

البدال والمدلول في قصيدة "الصبح بدي" للإمام البوصيري

على نظرية السيميائية للفرديناند دي سوسور

بحث تكميلي

مقدم لاستيفاء بعض الشروط للحصول على الشهادة الجامعية الأولى

في اللغة العربية وأدبها (S.Hum.)



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

إعداد:

محمد حنيف باغوس أشهر

رقم التسجيل. ٠٣٠٢٠١٢١٠٥٢

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الأدب والعلوم الإنسانية

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

١٤٤٦ هـ / ٢٠٢٥ م

الاعتراف بأصالة البحث

أنا الموقع أدناه:

الاسم الكامل : محمد حنيف باغوس أشهر

رقم التسجيل : ٠٣٠٢٠١٢١٠٥٢ :

عنوان البحث التكميلي : الدال والمدلول في قصيدة "الصباح بدى" للإمام البوصيري على نظرية السيميائية للفرديناند دي سوسور

أحقق بأن البحث التكميلي لاستيفاء بعض الشروط للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S.Hum.) المذكور أعلاه من أصالة بحثي ودراستي، وليس انتحاليا كله، إلا في بعض المواضع رجع الباحث إلى مرجعه. ولم ينشر بأية وسائل أكاديمية وإعلامية. وأنا على استعداد لقبول عواقب قانونية، إذا ثبتت -يوما ما- انتحالية هذا البحث التكميلي.

سورابايا، ٢٠٢٤ - ديسمبر - ٢٧



محمد حنيف باغوس أشهر

٠٣٠٢٠١٢١٠٥٢

تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع والملاحظة على هذا البحث التكميلي الذي قدمه الطالب:

الاسم : محمد حنيف باغوس أشهر

رقم التسجيل : ٠٣٠٢٠١٢١٠٥٢

عنوان البحث : الدال والمدلول في قصيدة "الصبح بدى" للإمام البوصيري على نظرية السيميائية

للفرديناند دي سوسور

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

المشرف الثاني



الدكتور فتح الرحيم، الماجستير

رقم التوظيف:

١٩٦٩٠١٢٥١٩٩٤٠٣١٠٠٥

المشرف الأول



الدكتور نصر الدين، الماجستير

رقم التوظيف:

١٩٧٥٠٩٠٩١٩٩٨٠٣١٠٠٢

يعتمد،

رئيس شعبة اللغة العربية وأدبها



الدكتور عبد الله عبيد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٦٠٥٠٧١٨٢٠٢٠١٢٠٨

اعتماد لجنة المناقشة

العنوان: الدال والمداول في قصيدة "الصباح بدى" للإمام البوصيري على نظرية السيميائية

للفردیناند دی سوسور

بمحة تكميلي للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S.Hum) في قسم اللغة العربية وأدبها،
شعبة اللغة والآداب، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية
سورابايا.

إعداد : محمد حنيف باغوس أشهر

رقم التسجيل : ٠٣٠٢٠١٢١٠٥٢

قد دافع الطالب عن هذا البحث التكميلي أمام لجنة المناقشة وقرّر قبوله شرطاً للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S.Hum) في قسم اللغة العربية وأدبها.

سورابايا، ۱۳ - يناير - ۲۰۲۵

تتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

مشرقا ۲ ومناقشا

مشرقا ۱ ومناقشا

الدكتور فتح الرحيم، المحامس

رقم التوظيف: ١٩٦٩.١٢٥١٩٩٤.٣١٠.٠٥

الدكتور نصر الدين، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٥.٩.٩١٩٩٨.٣١٠.٠٢

مناقشا

مناقشا

مثنى حكمواتي، الما جستيرة

رقم التوظيف: ١٩٩١.٤١٣٢.٢٠١٢٢.٢٤

ناصر المصطفى أفندي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦١٠٠٥٢٠٠٧١٠١٠٠٤

عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

الأستاذ الدكتور أحمد زيني المايجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٥١٢١٩٩٥٠٣١٠٠٢

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Moch. Hanif Bagus Ashar
NIM : 03020121052
Fakultas/Jurusan : Fakultas Adab dan Humaniora / Bahasa dan Sastra Arab
E-mail address : hanifahar067@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

☒ Skripsi ☐ Tesis ☐ Desertasi ☐ Lain-lain (.....)
yang berjudul :

الدال والمذلول في قصيدة "الصباح بدى" للإمام البوصيري على نظرية السيميائية للفرديناوند دي سوسور

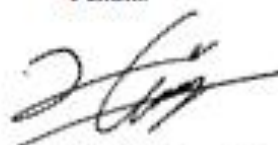
beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 14 – Januari – 2025

Penulis



Moch. Hanif Bagus Ashar

الملخص

حنيف باغوس، م. (٢٠٢٤). تحليل الشعر "الصبح بدى" للإمام البوصيري (نظرية سيميائي فرديناند دي سوسور). شعبة اللغة العربية وأدبها. كلية الآداب والعلوم الإنسانية. جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا. المشرفان: (١) الدكتور نصر الدين، الماجستير، (٢) الدكتور فتح الرحيم، الماجستير.

كان الإمام البوصيري شاعرا صوفيا مشهورا في الأدب العربي. ومن أعماله قصيدة "الصبح بدى"، المليئة بالمعاني العميقة المتعلقة بالروحانية والتسبيح للنبي محمد صلى الله عليه وسلم. لا تنظر هذه القصيدة على أنها عمل أدبي فحسب، بل أيضا كنص له قيمة سيميائية عالية في الكشف عن الرسائل الرمزية الواردة فيه. في هذه الحالة يهتم الباحث بدراسة شعر الصبح بدى من الجانب السيميائي باستخدام نظرية فرديناند دي سوسور وخاصة مفاهيم الدال والمدلول. يهدف هذا البحث إلى الكشف عن كيفية تشكل الدال والمدلول وكيف تشكل العلاقة بين هما إلى المعنى. تم إجراء هذا البحث بموضوع قصيدة "الصبح بدى" للإمام البوصيري والتي تم استعراضها من الدراسة السيميائية لفرديناند دي سوسور. البيانات المستخدمة هي جميع الجوانب والمعاني اللغوية الواردة في القصيدة، سواء في شكل كلمات أو عبارات أو سياقات في القصيدة. لذلك يستخدم الباحث طريقة وصفية نوعية في هذه الدراسة. نتائج التحليل التي أجراها الباحث هي كما يلي، هناك ١٦ الدال والمدلول تم تحديدها من قصائد الصبح بدى. وهناك أيضا ١٦ علاقة بين الدال والمدلول التي هي تعسفية بطبيعتها وفقا لنظرية فرديناند دي سوسور.

الكلمات المفتاحية: الإمام البوصيري، الصبح بدى، السيميائية، فرديناند دي سوسور

ABSTRAK

Hanif Bagus, M. (٢٠٢٤). *Analisis Syair “Asubhubada” Karya Imam Al-Bushiri (Teori Semiotika Ferdinand de Saussure)*. Program Studi Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Humaniora, UIN Sunan Ampel Surabaya. Pembimbing: (I) Dr. Nasaruddin, M.Ed. (II) Dr. H. Fathur Rohim, M.Ag.

Imam Al-Bushiri adalah seorang penyair sufi terkenal dalam karya sastra Arab. Salah satu karyanya adalah syair Asubhubada, yang dipenuhi dengan makna-makna mendalam terkait spiritualitas dan pujian kepada Nabi Muhammad ﷺ. Syair ini tidak hanya dipandang sebagai karya sastra, tetapi juga sebagai teks yang memiliki nilai semiotik tinggi dalam mengungkap pesan-pesan simbolis yang terkandung di dalamnya.

Dalam hal ini, peneliti tertarik untuk mengkaji syair Asubhubada dari sisi semiotika dengan menggunakan teori Ferdinand de Saussure, khususnya konsep Penanda dan Petanda. Penelitian ini bertujuan untuk mengungkapkan bagaimana Penanda dan Petanda terbentuk serta bagaimana hubungan antara keduanya membentuk makna dalam syair tersebut.

Penelitian ini dilakukan dengan objek syair Asubhubada karya Imam Al-Bushiri yang ditinjau dari kajian semiotika Ferdinand de Saussure. Data yang digunakan adalah seluruh aspek kebahasaan dan makna yang terkandung dalam syair, baik berupa kata, frasa, maupun konteks dalam syair tersebut. Oleh karena itu, peneliti menggunakan metode deskriptif kualitatif dalam penelitian ini.

Adapun hasil analisis yang telah dilakukan oleh peneliti yaitu sebagai berikut,, terdapat ١٦ Penanda dan Petanda yang diidentifikasi dari syair Asubhubada. Dan juga terdapat ١٦ hubungan antara Penanda dan Petanda yang bersifat arbitrer sesuai dengan teori Ferdinand de Saussure.

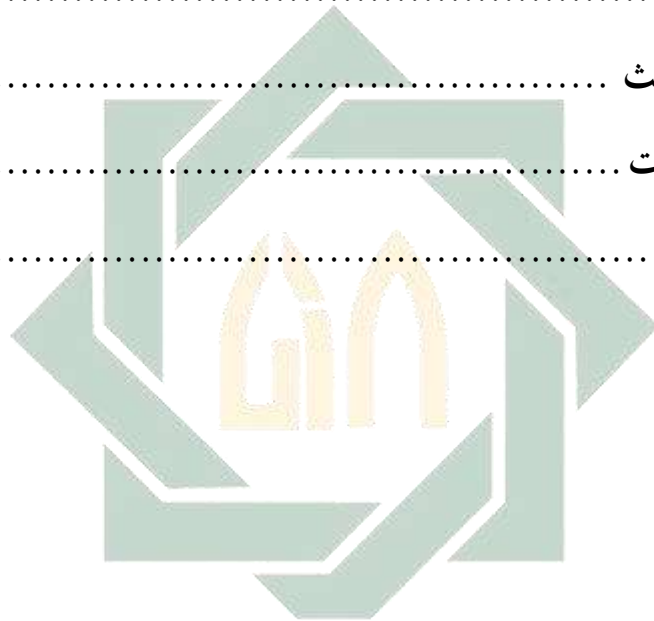
Kata kunci: Imam Al-Bushiri, Asubhubada, Semiotika, Ferdinand de Saussure

محتويات البحث

ج	تقرير المشرف
ج	الاعتراف بأصالة البحث
ز	شكر وتقدير
ط	إهداء
ي	حكمة
ك	الملخص
ل	ABSTRAK
م	محتويات البحث
٢	الفصل الأول
٢	أ. مقدمة
٧	ب. أسئلة البحث
٧	ج. أهداف البحث
٨	د. أهمية البحث
٩	هـ. توضيح المصطلحات
١٠	و. تحديد البحث
١١	ز. الدراسة السابقة
١٦	الفصل الثاني

الإطار النظري.....	١٦
المبحث الأول: نظرية السيميائية.....	١٦
١. مفهوم السيميائية.....	١٦
٢. رائد علم السيميائية ونظريته.....	١٨
المبحث الثاني: نظرية السيميائية لفرديناند دي سوسور.....	٢١
١. ملحة ترجمة فرديناند دي سوسور.....	٢١
٢. مفهوم نظرية السيميائية لفرديناند دي سوسور.....	٢٤
المبحث الثالث: الإمام البوصيري.....	٢٩
١. ترجمة حياة لإمام البوصيري.....	٢٩
المبحث الرابع: الصبح بدى.....	٣٢
الفصل الثالث.....	٣٥
منهجية البحث.....	٣٥
أ. مدخل البحث ونوعه.....	٣٥
ب. بيانات البحث ومصادره.....	٣٦
ج. أدوات جمع البيانات.....	٣٧
د. طريقة جمع البيانات.....	٣٧
هـ. تحليل البيانات.....	٣٨
و. تصديق البيانات.....	٣٨
ز. إجراءات البحث.....	٣٩

٤٠	الفصل الرابع
٤٠	التحليل والمناقشة
٤١	المبحث الأول: الدال والمدلول الشعر الصبح بدى
٧١	الفصل الخامس
٧١	الخاتمة
٧١	أ. نتائج البحث
٧٢	ب. الاقتراحات
٧٤	المراجع



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

المراجع

- Aldi Wijaya Dalimunthe. "Maqasid Syariah Dalam Pandangan Jamaluddin Athiyah Muhammad." *Jurnal Al-Nadhair* ٣, no. ٠١ (٢٠٢٤): ٢٣-٣٦.
<https://doi.org/10.61433/alnadhair.v3i01.45>.
- Amalia, Arisni Kholifatu, and Icha Fadhilasari. *Apa Itu Sastra; Jenis-Jenis Karya Sastra Dan Bagaimanakah Cara Menulis Dan Mengapresiasi Sastra*. CV Budi Utama, ٢٠١٩.
- Aryani, Saleha, and Mia Rahmawati Yuwita. "Analisis Semiotika Charles Sanders Peirce Pada Simbol Rambu Lalu Lintas Dead End." *Mahadaya: Jurnal Bahasa, Sastra, Dan Budaya* ٣, no. ١ (٢٠٢٣): ٦٥-٧٢.
<https://doi.org/10.34010/mhd.v3i1.7886>.
- Bailana, Ulin. "A Nalisis Kata ' Nikmat ' Perspektif Teori Semiotika Roland - Barthes Dalam Surah Ar-Rahman." In *KNM BSA (Konferensi Nasional Mahasiswa Bahasa Dan Sastra Arab)*, ٢٦-٣٩, ٢٠٢٤.
- Dayu, B S A, and M R Syadli. "Memahami Konsep Semiotika Ferdinand De Saussure Dalam Komunikasi." ... : *Jurnal Komunikasi Dan Penyiaran Islam* ٠١ (٢٠٢٣): ١٥٢-٦٤.
<http://ojs.uninus.ac.id/index.php/LANTERA/article/view/2774> • [Ahttp://ojs.uninus.ac.id/index.php/LANTERA/article/download/2774/1071](http://ojs.uninus.ac.id/index.php/LANTERA/article/download/2774/1071).
- Denada, Berlian, and Rico Gusmanto. "Kajian Musikalitas Dan Proses Regenerasi Assubhubada Sebagai Media Dakwah Melalui Seni Di Kota Banda Aceh." *Gorga : Jurnal Seni Rupa* ١١, no. ٢ (٢٠٢٢): ٣٦١.
<https://doi.org/10.24114/gr.v11i2.38086>.
- Fattah, Nurul. "Hukum Pernikahan Syarifah Dengan Laki-Laki Non-Sayyid: Perspektif Jam'iyah Rabithah Alawiyyah Yogyakarta." *Al-Ahwal: Jurnal Hukum Keluarga Islam* ٦, no. ٢ (٢٠١٣): ١٢٩-٤٤. <http://ejournal.uin-suka.ac.id/syariah/Ahwal/article/view/1093>.
- Hamzah, Mukhotob. "Perbandingan Konsep Linguistik Ferdinand De Saussure Dan Abdul Qahir Al-Jurjani." *Jurnal Bahasa Dan Sastra* ٩, no. ٢ (٢٠٢١): ١٣٩-٤٩. <https://doi.org/10.24036/jbs.v9i2.11196>.
- Hasibuan, Abdullah. "Perbedaan Teori Linguistik Ferdinand De Saussure Dan

- Noam Chomsky.” *Metamorfosa* ٣, no. ٢ (٢٠١٦): ١–٢٣.
- Hidayat, Rahayu S. *Pengantar Linguistik Umum (Saussure, 1988)*, ١٩٨٨.
- Hidayat, Rian. “PENDEKATAN STILISTIKA DAN NILAI PENDIDIKAN KARAKTER DALAM SYAIR IKAN TERUBUK.” *EPrints@UNY*, no. ١ (٢٠١٩): ٦٩–١٢٩.
- Huri, Ranti Maretna, Yenni Hayati, and Muhammad Ismail Nst. “Analisis Semiotika Riffaterre Dalam Puisi Dongeng Marsinah Karya Sapardi Djoko Damono.” *Jurnal Bahasa Dan Sastra* ٥, no. ١ (٢٠١٨): ٥٢.
<https://doi.org/10.24036/898750>.
- Imron, Ali. “Bab Ii Teori Semiotika,” ٢٠١٩, ١٤–٢٧. <http://repo.iaitlungagung.ac.id>.
- Indra, Denny, and Muhammad Yusuf Qardawi. “٢١٩٢٧٦٤٠٣٦/٨٩٨٧٥٠.” *Fasahah: Jurnal Pendidikan Bahasa Aarab* ٢, no. ٠١ (٢٠٢٤): ٦٣–٧٦.
- Ivonia, Fatoni Achmad Dan. “Studi Analitis Peristiwa Isra’ Mi’raj Nabi Muhammad SAW Dalam Pendekatan Sains.” *MOMENTUM : Jurnal Sosial Dan Keagamaan* ٧, no. ٢ (٢٠١٨): ١٥٩–٨٤.
<https://doi.org/10.29062/mmt.v7i2.22>.
- Kosasih, Ade. “Fenomena Menjelang Kelahiran Nabi Muhammad: Kajian Terhadap Naskah Al-Hamziyyah Karya Al-Bushiri.” *Kabuyutan* ١, no. ٢ (٢٠٢٢): ٦٨–٧٦. <https://doi.org/10.61296/kabuyutan.v1i2.40>.
- Manshur, Fadlil Munawwar. “Resepsi Kasidah Burdah Al-Bûshîry Dalam Masyarakat Pesantren.” *Jurnal Humaniora* ١٨, no. ٢ (٢٠٠٦): ١٠٢–١٣.
<https://journal.ugm.ac.id/jurnal-humaniora/article/view/868>.
- Miswari, and Dzul Fahmi. “Historitas Dan Rasionalitas Isra’ Mi’raj.” *Jurnal At-Tafkir* XII, no. ٢ (٢٠١٩): ١٥٢–٦٧.
<http://journal.iainlangsa.ac.id/index.php/at/article/view/1304>.
- Mudjiyanto, Bambang, and Emilsyah Nur. “Semiotika Dalam Metode Penelitian Komunikasi.” *Jurnal Penelitian Komunikasi, Informatika Dan Media Massa – PEKOMMAS* ١٦, no. ١ (٢٠١٣): ٧٣–٨٢.
- Nihayah, Ulin. “Qasidah Burdah Imam Al-Bushiri; Model Alternatif Dakwah

- Pesantren.” *An-Nida : Jurnal Komunikasi Islam* 4, no. 1 (2010): 30–38.
<https://ejournal.unisnu.ac.id/JKIN/article/view/289>.
- Nurgiantoro, Burhan. “Teori Semiotik Dalam Kajian Kesastraan.” *Cakrawala Pendidikan*, 1994.
- Nuroh, Ermawati Zulikhatin, and Ucik Nurul Hidayati. “KARYA SASTRA (PUI, PROSA, DRAMA) Felta.” *Cendekiawan* 2, no. 1 (2023): 40–61.
<https://doi.org/10.30438/cendekiawan.v2i1.284>.
- Nursapia Harahap. *Penelitian Kualitatif*, 2010.
- Oktaviana, Sari. “Penelitian Sosial - Metode Penelitian, Sumber Penelitian, Etika Penelitian.” *Sosiologi*, 2022.
<https://www.mgmpsosiologi.org/2022/09/penelitian-sosial-metode-sumber-etika-penelitian.html#:~:text=Sumber penelitian adalah rujukan yang,secara langsung dari subyek penelitian.>
- Pradopo, Rachmat Djoko. “Semiotika: Teori, Metode, Dan Penerapannya Dalam Pemaknaan Sastra.” *Jurnal Humaniora* Vol. 11 No. (1999): 76–84.
<http://portalgaruda.org/?ref=browse&mod=viewarticle&article=2860>.
- Pramasheilla, Dinda Assalia Averro. “Penerapan Analisis Semiotika Ferdinand De Saussure Dalam Pertunjukan Kethoprak Ringkes.” *Indonesian Journal of Performing Arts Education* 1, no. 2 (2021): 16–23.
<https://doi.org/10.24821/ijopaed.v1i2.0036>.
- Rakhmadi, Arwin Juli. “Subuh Dan Fajar.” *OIF OMSU*, 2021.
<https://oif.umsu.ac.id/2021/01/subuh-dan-fajar/>.
- Ruchamainnisaa, T, and Z N Khairinnisa. “Konsep Analogi Ferdinand De Saussure (Telaah Kajian Linguistik Barat).” *Jurnal.Uinbanten.Ac.Id* 13, no. 1 (2021): 1–10. <http://www.jurnal.uinbanten.ac.id/index.php/al-ittijah/article/download/4300/3084>.
- Setiawan, Agung Ibrahim, and M. Al-Qautsar Pratama. “Karakteristik Pendidikan Islam Periode Nabi Muhammad Di Makkah Dan Madinah.” *NALAR: Jurnal Peradaban Dan Pemikiran Islam* 2, no. 2 (2018): 130.
<https://doi.org/10.23971/njppi.v2i2.908>.
- Setiawan, Eko. “Nilai-Nilai Religius Dalam Syair Shalawat Burdah.” *LiNGUA:*

- Jurnal Ilmu Bahasa Dan Sastra* ١٠, no. ١ (٢٠١٥): ١.
<https://doi.org/10.18860/ling.v10i1.3027>.
- Subari, Wisnu Arto. "Nabi Muhammad Ibarat Cahaya, Ini Dalil-Dalil Ulama Tafsir." *Media Indonesia*, ٢٠٢٣.
<https://mediaindonesia.com/humaniora/616724/nabi-muhammad-ibarat-cahaya-ini-dalil-dalil-ulama-tafsir>.
- Syadiri, Saifuddin. "Biografi Al-Bushiri, Pengarang Burdah." *SANTREH*, ٢٠١٩.
<https://santreh.blogspot.com/2019/03/biografi-al-bushiri-pengarang-burdah.html>.
- Ummah, Masfi Sya'fiatul. "Data Dan Sumber Data Kualitatif." *Sustainability (Switzerland)* ١١, no. ١ (٢٠١٩): ١-١٤.
- Widodo, Widodo. "Unsur-Unsur Intrinsik Sya'ir Arab." *Jurnal Pedagogy* ١٠, no. ٢ (٢٠١٧): ١-١٢.
- Yakin, Halina Sendera Mohd., and Andreas Totu. "The Semiotic Perspectives of Peirce and Saussure: A Brief Comparative Study." *Procedia - Social and Behavioral Sciences* ١٥٥, no. October (٢٠١٤): ٤-٨.
<https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2014.10.247>.
- الغزالي, عبد الحفيظ. "بنية الدال و المدلول في شعر 'الجنة' لابن القيم باستخدام الدراسات السيميائية لفرديناند دي سوسور," ٢٠٢٣.
- نعمت عزيزي. "داعبلاً يثلاث يذ جنومن بلع ءانب" and صالحى, بيمان, جهانگیر اميرى, مسلم خزلى قدوعلا دهف راعشأ يف بحلا موهفم قيثايميس سريب قملعل. ("قيلع قيلصف) قيبير علا ءغلا مولع (٢٠٢٣) ١ ٢٠٤٢ (قلمج). <https://doi.org/10.22034/aoa.2023.183214>.
- عطية, رنده. "البوصيري.. شاعر البردة الذي لم يسلم المصريون من هجائه." *نون بوست*, ٢٠٢٠.
[https://www.noonpost.com/37181/#:~:text=الصوفي,صعيد,](https://www.noonpost.com/37181/#:~:text=الصوفي,صعيد,https://www.noonpost.com/37181/#:~:text=الصوفي,صعيد,)
الكبير أبى العباس المرسى.
- ي والى ديمح. "سيمياء التلقى والتأويل قراءة في الأسس والمفاهيم." *ربيعلا قلمج* ٢٦ and فافع, عدوم (٢٠٢٢): ٤٩٤-٥١٥.
- محمد مولانا نور دين شاه. "مقاومة الفلسطينيين لهجمات إسرائيل في كاريكاتير إنستغرام دراسة سيميائية رومان جاكوبسون," (٢٠٢٣) 'Rahma_toons@'.